



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE
Scuola di Studi
Umanistici e
della Formazione

Il Presidente

**Bando per l'ammissione al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi
Corso di Laurea in Lingue, Letterature e Studi Interculturali (classe L-11)
Anno Accademico 2023-2024**

*A Firenzei Tudományegyetem Felvételi Tájékoztatója
a Lingue, Letterature e Studi Interculturali Szak (BA) Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi Kurrikulumára vonatkozóan,
a 2023-2024-es egyetemi tanévre*

**ATENEO PARTNER / PARTNEREGYETEM:
Budapest, Eötvös Loránd Tudományegyetem (<https://www.elte.hu/en/>)**

Il Presidente della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione
A Scuola di Studi Umanistici e della Formazione Elnöke

VISTO il decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 22 ottobre 2004, n. 270, contenente "Modifiche al Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei, approvato con decreto del Ministro dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509";
VISTO il D.M. 23 dicembre 2013, n. 1059, "Autovalutazione, accreditamento iniziale e periodico delle sedi e dei Corsi di Studio e valutazione periodica. Adeguamenti e integrazioni al D.M.30 gennaio.2013, n. 47" e successive modifiche e integrazioni;
VISTO il Regolamento Didattico di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 731 dell'8 luglio 2015 e successive modifiche e integrazioni;
VISTO lo Statuto emanato con Decreto Rettorale n. 1680 (prot. 20700) del 30 novembre 2018 e in particolare l'articolo 9 comma 2;
VISTA la convenzione tra l'Università degli Studi di Firenze e la Eötvös Loránd Tudományegyetem di Budapest (con sigla ELTE) firmata in data 17/06/2008 a Budapest e in data 18/06/2008 a Firenze e modificata e sottoscritta in data 19/11/2013 a Firenze e in data 16/12/2013 a Budapest;
VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento FORLILPSI del 29 marzo 2023 relativa all'offerta formativa;
TENUTO CONTO della delibera del Consiglio di Corso di Studio congiunto in Lingue, Letterature e Studi interculturali e Lingue e Letterature europee e americane del 09 maggio 2023 dove viene approvata l'emanazione del Bando;
RITENUTO OPPORTUNO emanare il Bando per l'ammissione nell'a.a. 2023-2024 al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi, Corso di Laurea in Lingue, Letterature e Studi Interculturali (classe L-11)

DECRETA
elrendeli

l'emanazione del seguente bando per l'ammissione nell'a.a. 2023-2024 al corso di studi per il conseguimento dei titoli di laurea in Lingue, Letterature e Studi Interculturali (classe L-11) dell'Università degli Studi di Firenze (UNIFI) e in Újlatin nyelvek és kultúrák alapszak (BA) Olasz szakirány *oppure* Magyar alapszak (BA) della Eötvös Loránd Tudományegyetem (ELTE) di Budapest. Gli studenti ammessi seguono il *Curriculum di Studi Bilaterali: Studi Italo-Ungheresi* di Firenze, che è parte costitutiva di un percorso formativo bilaterale con la Eötvös Loránd Tudományegyetem di Budapest, con la quale esiste una pluridecennale collaborazione nell'ambito degli studi italiani, ungheresi e europei, disciplinari e interdisciplinari, con una connessa intensa mobilità di studenti. Lo studente interessato a conseguire **entrambi i titoli** di studio dovrà acquisire **almeno 60 CFU presso l'Università partner** trascorrendovi almeno 2 semestri. Gli studenti ammessi al Curriculum possono concorrere a borse di studio e ad altre forme di sostegno a fini di studio e di tirocinio (tra cui: le borse di studio della

az itt közzétett pályázati felhívást a 2023-2024-es egyetemi tanévre, a Firenzei Tudományegyetem (UNIFI) Bölcsészeti és Oktatástudományi Iskolája Irodalmi, Nyelvi és Interkulturális Tanulmányok alapszakjának és vele a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem (ELTE) Újlatin nyelvek és kultúrák alapszak Olasz szakirányának *vagy* Magyar alapszakjának elvégzésére és az ezzel járó diplomák megszerzésére. A felvett hallgatók a firenzei *Olasz-Magyar Tanulmányok Bilaterális Kurrikulumát* végzik az UNIFI-ELTE kétoldalú képzési programjának keretében. A *Kurrikulum* az olasz, a magyar illetve az európai nyelvek, irodalmak és kultúrák diszciplináris és interdiszciplináris szempontú kutatásának és oktatásának területén a két Egyetem között több évtizede fennálló együttműködés és az ezzel járó, intenzív hallgatói mobilitás eredménye. A **mindkét Egyetem** diplomájának megszerzésében érdekelt hallgatók **legalább 60 kreditet a partner Egyetemen teljesítenek**, rendszerint legalább 2 félévre kiterjedő partneregyetemi tartózkodásuk során. A Kurrikulumra felvételt nyert hallgatók tanulmányi valamint tanulmányaikkal összefüggő, szakmai gyakorlati ösztöndíjakra és egyéb támogatási formákra pályázhatnak (köz-

Regione Toscana¹ e i contributi alla mobilità internazionale dell'Ateneo di Firenze, oppure le borse di studio offerte nell'ambito di accordi e progetti internazionali, intergovernativi o comunitari quali, ad esempio, Erasmus per studio e/o Erasmus Traineeship).

Al termine del percorso, lo studente interessato e in possesso dei min. 60 CFU acquisiti nell'Ateneo partner, potrà conseguire - **oltre al titolo di studio "nazionale" - anche un titolo di studio rilasciato dall'Ateneo partner** (Cfr. International academic titles > Corsi di studio d'Ateneo²; Nota MIUR del 16/2/2011³; Ministero dell'Istruzione, Università e della Ricerca, Ministero degli Affari Esteri, Conferenza dei Rettori delle Università Italiane - Accordi internazionali⁴; 2011. évi CCIV. törvény a Magyar Nemzeti Felsőoktatásról / Act CCIV of 2011. On Higher Education), secondo i termini della apposita Convenzione (stipulata in data 19/6/2008 e successivamente aggiornata).

Tale Convenzione regola i rapporti fra le Università contraenti anche relativamente alla mobilità studentesca e all'esenzione degli studenti bilaterali dal pagamento delle tasse universitarie nell'Ateneo partner.

Art 1 - Posti a concorso

Per ogni sede contraente sono ammessi annualmente non più di 12 studenti. Il colloquio si terrà anche se il numero delle domande sarà inferiore a 12.

Art. 2 - Requisiti per la partecipazione e titoli di accesso

Possono partecipare al colloquio selettivo, di cui al precedente art.1 del presente Bando, i cittadini italiani o di altri Stati europei ed extraeuropei che siano in possesso dei requisiti che consentono l'iscrizione all'Università italiana.

Per l'ammissione alla prova e per l'eventuale successiva immatricolazione, gli studenti devono essere in possesso di un diploma di Scuola secondaria superiore o di altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo.

Art. 3 - Modalità e termine per la presentazione delle domande di partecipazione

La domanda di ammissione al colloquio, indirizzata al Presidente della Scuola, dovrà essere redatta su apposito modulo, parte integrante del presente Bando, e dovrà essere inviata, sottoscritta e scannerizzata in formato PDF, unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore, improrogabilmente, pena l'esclusione dalla procedura di selezione, **entro le ore 12.30 di lunedì 4 settembre 2023**, all'indirizzo: **didattica.studiumanistici@st-umaform.unifi.it**.

Tutti i documenti allegati al messaggio di posta elettronica dovranno essere in formato PDF. Il messaggio dovrà riportare nell'oggetto la dicitura "Domanda di ammissione: Curriculum Italo-Ungherese (L11)".

Al fine di accertarsi dell'effettiva ricezione della pro-

tùk vannak a Toszkán Régió ösztöndíjai*, a Firenzi Tudományegyetem nemzetközi mobilitást támogató ösztöndíja, a nemzetközi, államközi és uniós megállapodások és programok keretében pályázható ösztöndíjak, a tanulmányi és szakmai gyakorlati Erasmus).

A bilaterális Kurrikulum befejezésével az érdekelt hallgatók, miután a minimum 60 partneregyetemi kredit birtokában vannak, **mind az első regisztrációjuknak megfelelő Egyetemen, mind a partneregyetemen diplomát kaphatnak** (ld. különösen a Firenzei Egyetem nemzetközi érvényű diplomatípusairól informáló honlapját**, illetve az olasz Egyetemminisztérium, MIUR, 2011.02.16-iki utasítását*** és az olasz Egyetemminisztérium, Külügyminisztérium és Rectori Konferencia közös nemzetközi portálját****, valamint a 2011. évi CCIV számú magyar törvényt a nemzeti felsőoktatásról / Act CCIV of 2011. On Higher Education) a 2008. június 17-én és 19-én aláírt és a továbbiakban naprakésszé tett és kiegészített, vonatkozó egyetemközi Egyezményben rögzítettek alapján. Az Egyezmény többek között szabályozza a szerződő Egyetemek kapcsolatát a hallgatói mobilitásra és a kettős képzésben részt vevő hallgatók partneregyetemi tandíjmentességére vonatkozóan is.

Art 1 - Felvehető hallgatók száma

A partneregyetemek évente összesen legfeljebb 12 BA-hallgatót vesznek fel. A felvételi vizsgára abban az esetben is sor kerül, ha a jelentkezők száma kevesebb, mint 12.

2. cikkely - A kettősképzésben való részvétel előfeltételei és a bemeneti tanulmányi követelmények

Az előző, 1. cikkelyben jelzettek értelmében pályázhatnak Olaszország vagy más, az Európai Unióhoz tartozó, illetve Európán kívüli ország állampolgárai. A pályázáshoz rendelkezniük kell az olasz egyetemi rendszerbe belépéshez szükséges előfeltételekkel.

A pályázóknak olaszországi középiskolai érettségi bizonyítvánnyal vagy azzal egyenértékűnek elfogadott, külföldi középfokú diplomával kell rendelkezniük ahhoz, hogy részt vehessenek a felvételi beszélgetésen és azt követően beiratkozhassanak a Firenzei Tudományegyetemre.

3. cikkely - A felvételi kérvény beadásának módja, feltétele és határideje

A szóbeli felvételi vizsgán való részvételhez szükséges kérelmet a jelen közlönyhöz csatolt űrlapon, olasz nyelven kell kitölteni. A Firenzei Tudományegyetem Bölcsészeti- és Oktatástudományi Iskolájának Elnökének címzett, eredeti aláírással ellátott és szkennelt űrlapot PDF-formátumban és a pályázó személyét igazoló dokumentum digitális másolatával együtt kell elküldeni **2023 szeptember 4-én, hétfőn, 12.30 óráig** – a pályázatból való kizárás terhe mellett, – a **didattica.studiumanistici@st-umaform.unifi.it** címre.

Az elektronikus postai úton küldött pályázati kérelemhez zárólag PDF-formátumban csatolható további dokumentum. Az elektronikus posta "tárgya": "Domanda di ammissione: Curriculum Italo-Ungherese (L11)".

Ahhoz, hogy a pályázó meggyőződhessen pályázati kérel-

¹/ Si ricorda agli interessati la possibilità di richiedere la borsa di studio della Regione Toscana (insieme ad un posto letto e all'utilizzo gratuito della mensa universitaria). Le informazioni sono consultabili in italiano e in inglese all'URL: <http://www.dsu.toscana.it/borsa-di-studio> (e in un'altra sezione del sito web della Regione Toscana, nella sezione "Borse di studio").

²** <https://www.unifi.it/vp-11378-corsi-di-laurea-internazionali.html> / <https://www.unifi.it/vp-10342-international-degree-programmes.html>.

³*** <http://attinisteriali.miur.it/anno-2011/febbraio/16022011.aspx>.

⁴**** http://accordi-internazionali.cineca.it/accordi.php?area=5B%5D=10&continenti=EU&paesi=348&univ_stran=817&univ_ita=10&anni=%&btnSubmit=Cerca.

pria domanda i candidati sono invitati a predisporre il messaggio di posta elettronica di trasmissione della candidatura, con “richiesta di conferma di lettura”. Purché pervenute non oltre la data e l’ora sopra indicate, saranno considerate utilmente prodotte anche le domande spedite a mezzo raccomandata postale e con avviso di ricevimento al seguente indirizzo: Università degli Studi di Firenze, Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, Area Umanistica, Via Gino Capponi 9, 50121 Firenze, Italia. Sulla busta occorre riportare la seguente dizione: “Domanda di ammissione: Curriculum Italo-Ungherese (L11)”.

Art. 4 - Commissione esaminatrice

La Commissione esaminatrice sarà nominata dal Presidente della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, su proposta del Consiglio di Corso di Laurea. La Commissione esaminatrice è composta almeno da 3 membri, uno dei quali è il coordinatore fiorentino del Curriculum, un altro il coordinatore dell’Ateneo partner.

Art. 5 - Prova di ammissione, calendario delle prove, esito

Il colloquio si svolgerà attraverso **G-MEET, giovedì 7 settembre 2023, a partire dalle ore 15.00.**

La prova di ammissione consiste in un colloquio teso a verificare le motivazioni del candidato alla scelta del curriculum bilaterale, ad accertare il livello della sua preparazione culturale di partenza, e a valutare le sue attitudini ad affrontare lo specifico valore aggiunto della formazione bilaterale. La specificità della formazione bilaterale svolta a Firenze e a Budapest consiste nell’aggiungere alla prospettiva disciplinare una sistematica e approfondita attenzione alle relazioni storiche e attuali fra la cultura italiana (dentro e fuori l’Italia) e ungherese (dentro e fuori l’Ungheria), sia tramite l’adozione dell’ottica interculturale, interdisciplinare e comparativa, sia per via di esperienze di tirocinio. L’esito finale della prova, per i soli candidati idonei, sarà reso noto mediante pubblicazione all’Albo di Ateneo (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>). Non verranno date comunicazioni personali. **La prova di ammissione, se superata, nel caso dei candidati italiani e provenienti da paesi UE, sostituisce la prova di verifica delle conoscenze in ingresso** prevista per tutti i nuovi iscritti alla Scuola di Studi Umanistici e della Formazione dell’Ateneo fiorentino.

Art. 6 – Immatricolazioni, passaggi, trasferimenti

La modalità di immatricolazione sarà comunicata ai candidati tramite email all’indirizzo dichiarato sulla domanda di ammissione. Per le scadenze, le modalità di presentazione delle domande di immatricolazione, di passaggio da altri corsi di studio dell’Università di Firenze e di trasferimento da altri Atenei, si rimanda al *Manifesto degli Studi 2023-2024*⁵.

Scaduti i termini dell’immatricolazione, gli studenti che non avranno ottemperato a quanto sopra saranno considerati rinunciatari al percorso bilaterale.

menek firenzei részről ténylegesen megtörtént fogadásáról, mindenképpen javasolt a küldött posta beállítása úgy, hogy garantálja a fogadás visszaigazolását.

Az előzőekben jelzett dátumon és időponton belül **(2023. szeptember 4, 12.30 óra)** az ajánlott és tértivevényes postai küldeményként a Firenzeni Egyetemre eljuttatott pályázati dokumentáció is érvényes. A postacím: Università degli Studi di Firenze, Scuola di Studi Umanistici e della della Formazione, Area Umanistica, Firenze, Via Gino Capponi 9, 50121 Italia. A borítékon a postacímen kívül a boríték tartalmát is jelezni kell: “Domanda di ammissione: Curriculum Italo-Ungherese (L11)”.

4. cikkely - A Felvételi Bizottság

A Felvételi Bizottságot az Irodalmi, Nyelvi és Interkulturális Tanulmányok alapszak Szakkari Tanácsa javaslatára a Firenzeni Tudományegyetem Bölcsész- és Oktatástudományi Iskolájának Elnöke nevezi ki, legalább 3 tagból áll, közülük az egyik a Bilaterális Kurrikulum firenzei, egy másik a partner-egyetem szakmai koordinátora.

5. cikkely - A felvételi vizsga, annak dátuma és eredménye

A felvételi beszélgetés a **G-MEET** program keretében zajlik **2023. szeptember 7-én, csütörtökön, 15 órai kezdettel.**

A felvételi vizsga során a Bizottság meggyőződik a bilaterális kurrikulumra felvételiző hallgató tanulmányi motivációjáról, kulturális felkészültségéről, a bilaterális tanulmányokkal járó körülmények és hozzáadott képzési értékek befogadására irányuló készségéről. A firenzei és budapesti kettős tanulmányok sajátossága abban áll, hogy a diszciplináris tárgyak perspektíváján túl rendszeres és elmélyült figyelmet fordítanak az (Olaszországon belüli és kívüli) olasz kultúra és a (Magyarországon belüli és kívüli) magyar kultúra történelmi és aktuális kapcsolatrendszerének megismerésére az interkulturális, interdiszciplináris és összehasonlító nézőpont alkalmazásának segítségével, valamint szakmai gyakorlatok során szerzett tapasztalatokra támaszkodva.

A felvételi vizsga eredményét – kizárólag a megfelelt pályázókra vonatkozóan – a firenzei Egyetem központi hirdetőtáblája teszi közzé (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>). Az információ minden más formája kizárt. **A sikeresen letett felvételi vizsga mentesíti az olasz és UE országok hallgatóit a Firenzeni Tudományegyetem Bölcsész- és Oktatástudományi Iskolájának minden első regisztrációjú hallgatójára nézve kötelező, ún. belépő ismereteket értékelő teszt elvégzése alól.**

6. cikkely – Beiratkozás, szakváltás, átiratkozás

A felvételt nyert hallgatók a pályázati kérelmükben jelzett emailcímre kapnak információt a Firenzeni Egyetemre történő beiratkozásuk módjáról. A beiratkozás határidejére, módjára, valamint esetleges szakváltás vagy más egyetemről történő átiratkozás feltételeire vonatkozó információk a 2023-2024-es Egyetemi Tanulmányi Szabályzatban (*Manifesto degli Studi 2023-2024*)* találhatóak.

A beiratkozási követelmények és határidők be nem tartása a hallgató részéről a bilaterális képzésről való lemondással jár együtt.

⁵/<<https://www.unifi.it/vp-6385-manifesto-degli-studi.html>> Il Manifesto degli studi 2023-2024 (PDF).

Art. 7 - Responsabile del procedimento

Ai sensi della legge n. 241 del 7 agosto 1990 il responsabile del procedimento è nominato nella persona della Dott.ssa Alessandra Loli. Indirizzo: Segreteria della Presidenza della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, Via Laura 48, 50121 Firenze.
E-mail: alessandra.loli@unifi.it.

Art. 8 - Pubblicità

Il Bando viene pubblicato all'albo Ufficiale di Ateneo (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>) e sul sito web della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione (<https://www.st-umaform.unifi.it/>).

Art. 9 - Informazioni e contatti

Per informazioni rivolgersi ai coordinatori del curriculum, Prof. Beatrice Tottossy (beatrice.tottossy@unifi.it, +393335897725) e Prof. Giampaolo Salvi (salvi.giampaolo@btk.elte.hu).

Art. 10 - Informativa sul trattamento dei dati personali

Nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza e necessità di cui all'art. 5, paragrafo 1 del GDPR (Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei Dati Personali, prevede la protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati di carattere personale come diritto fondamentale) l'Università degli Studi di Firenze, in qualità di Titolare del trattamento, provvederà al trattamento dei dati "Bando per l'ammissione al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi, Corso di Laurea in Lingue, Letterature e Studi Interculturali (classe L-11)" personali forniti dai candidati al momento dell'iscrizione alla procedura selettiva, esclusivamente per permettere lo svolgimento della stessa nel rispetto della normativa vigente in materia.
L'informativa per il trattamento dei dati personali è pubblicata sul sito web dell'Ateneo Fiorentino, al percorso Home page > Ateneo > Protezione dati.
URL: <https://www.unifi.it/vp-11360-protezione-dati.html>

Per quanto non espressamente contemplato nel presente bando si rinvia alla normativa vigente.

Firenze, 24 luglio 2023

Il Presidente della Scuola
Prof. Giovanni Zago

7. cikkely - A felvételi eljárás felelőse

Az olaszországi 241-es törvény (1990.08.07.) értelmében a pályázat adminisztratív felelőse Dott.ssa Alessandra Loli. Hivatalának címe: Segreteria della Presidenza della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, Via Laura 48, 50121 Firenze, Italia.
E-mail: alessandra.loli@unifi.it.

8. cikkely - Pubblicitás

A Felvételi Tájékoztató a firenzei egyetem hivatalos online közlönyében (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>) valamint a Bölcsész- és Oktatástudományi Iskolájának honlapján (<https://www.st-umaform.unifi.it/>) jelenik meg.

9. cikkely - Információk és elérhetőségek

Információ kérhető a Kurrikulum szakmai koordinátoraitól, Beatrice Töttössy (beatrice.tottossy@unifi.it, +393335897725) és Giampaolo Salvi (salvi.giampaolo@btk.elte.hu) professzortól.

10. cikkely - Információ a személyes adatok védelméről

Az Európai Parlament és a Tanács 2016/679 számú, 2016. április 27-i GDPR rendelete 5. cikkelyének 1. pontja értelmében (mely a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelmére vonatkozik és a természetes személyek személyes adataik kezelésével összefüggő védelmét alapvető jognak tekinti), tehát a jogszerűség, a méltányosság, az átláthatóság, a megfelelőség, a relevancia és a szükségesség elveivel teljes összhangban, a Firenzi Tudományegyetem mint adatkezelő gondoskodik a "Bando per l'ammissione al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi, Corso di Laurea in Lingue, Letterature e Studi Interculturali (classe L-11)" adatvédelméről, vagyis az annak keretében pályázók személyes adatainak védelméről. A felvételi beszélgetésre való jelentkezés során a pályázók által közölt személyes adatok kizárólag arra szolgálnak, hogy lehetővé tegyék a kiválasztás folyamata során a vonatkozó, hatályban lévő jogszabályok betartását. A személyes adatok kezelésére és védelmére vonatkozó információk megtalálhatók a Firenzi Tudományegyetem hivatalos honlapján, a következő weboldalon: <https://www.unifi.it/vp-11360-protezione-dati.html> (lásd Home page > Ateneo > Protezione dati).

A jelen pályázati közlönyben explicit módon nem tárgyalt kérdések vonatkozásában a hatályos törvények érvényesek.

Firenze, 2023. július 24.

A Bölcsész- és Oktatástudományi Iskola Elnöke
Prof. Giovanni Zago